

**Milly Mally**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

OPERATIONAL MANUAL

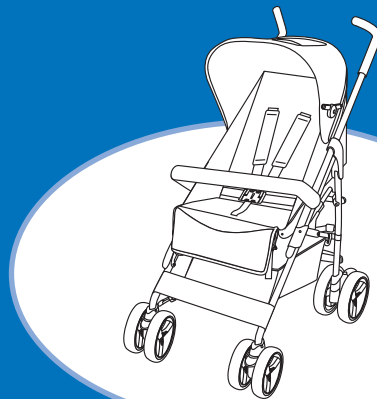
GEBRAUCHSANLEITUNG

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

NÁVOD K OBSLUZE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

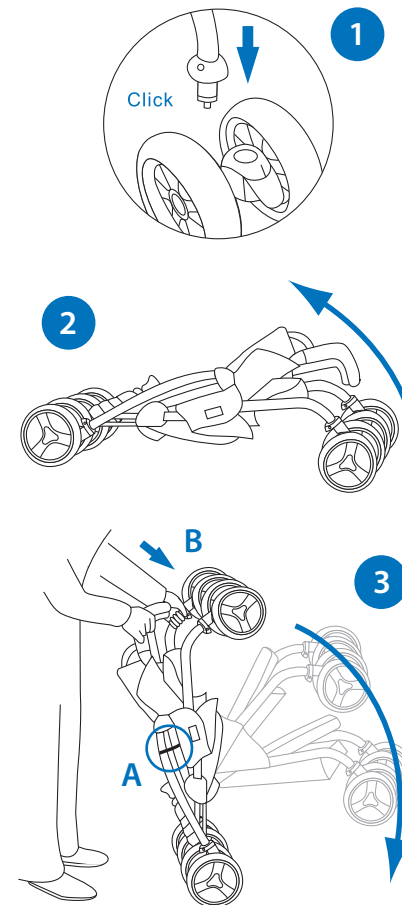
INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

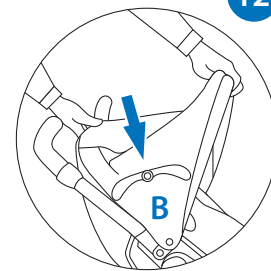
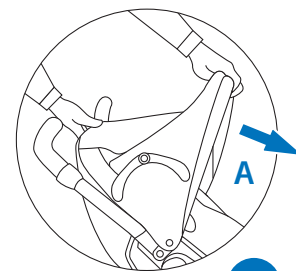
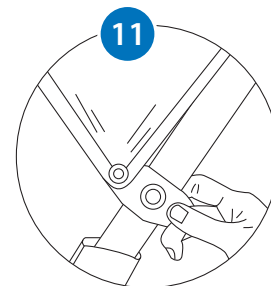
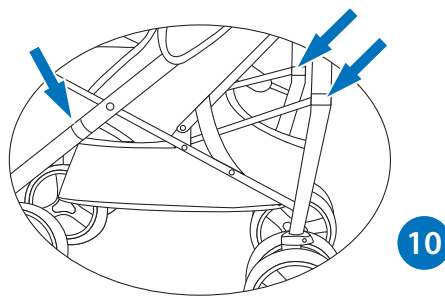
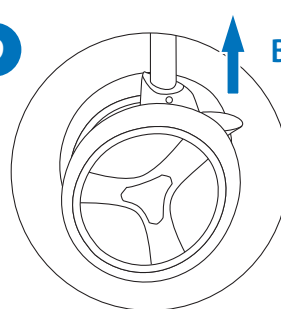
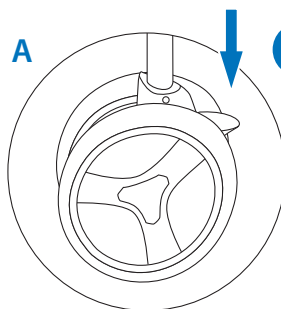
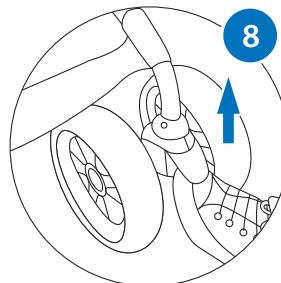
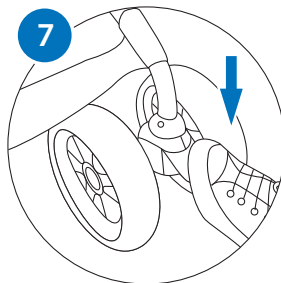
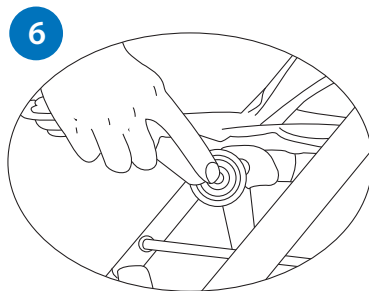
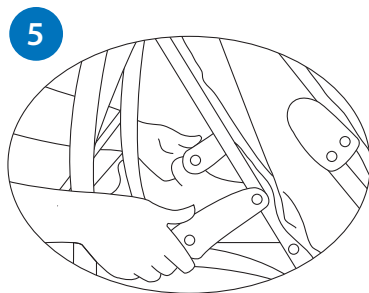
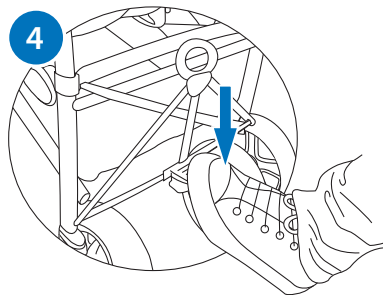


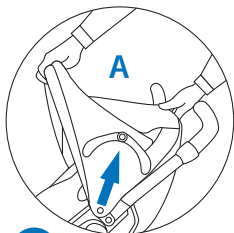
**WÓZEK SPACEROWY / STROLLER RIDER**



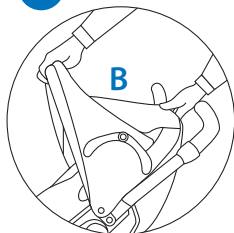
|           |                                                                                                        |              |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>PL</b> | instrukcja montażu<br>instrukcja składania<br>czyszczenie<br>konserwacja<br>warunki bezpieczeństwa     | <b>06/07</b> |
| <b>EN</b> | assembly instruction<br>folding instructions<br>cleaning<br>maintenance<br>conditions of safe handling | <b>08/09</b> |
| <b>DE</b> | montageanleitung<br>anleitung – zusammenfallen<br>reinigung<br>wartung<br>sicherheitsbedingungen       | <b>10/11</b> |
| <b>RU</b> | инструкция по сборке<br>инструкция по складыванию<br>чистка<br>текущий уход<br>условия безопасности    | <b>12/13</b> |
| <b>CZ</b> | montážní návod<br>návod ke skládání<br>čistění<br>údržba<br>bezpečnostní pokyny                        | <b>14/15</b> |
| <b>HU</b> | összeszerelési útmutató<br>összecsukás<br>tisztítás<br>karbantartás<br>biztonsági utasítások           | <b>16/17</b> |
| <b>RO</b> | instrucțiuni de montaj<br>instrucțiuni de pliere<br>curățire<br>întreținere<br>condiții de siguranță   | <b>18/19</b> |



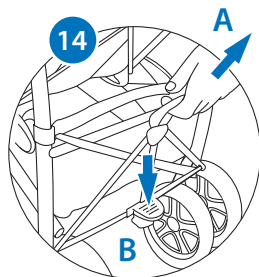




13



B



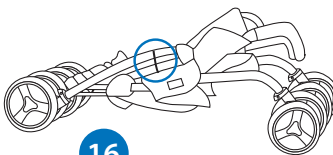
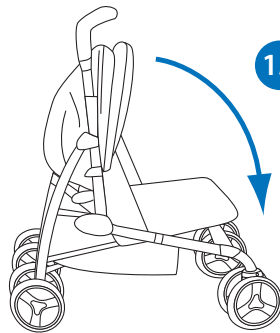
14

A

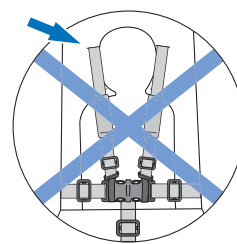
B



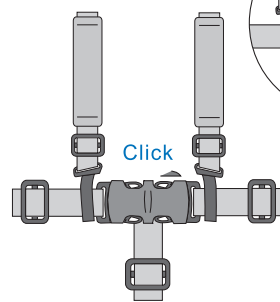
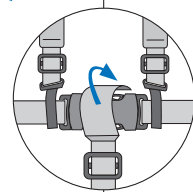
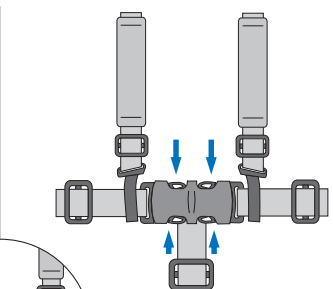
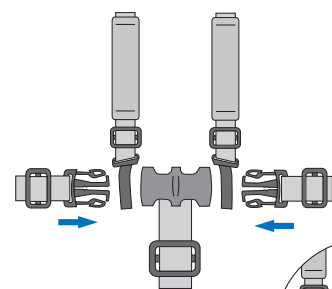
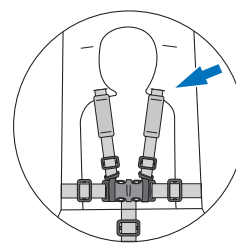
15



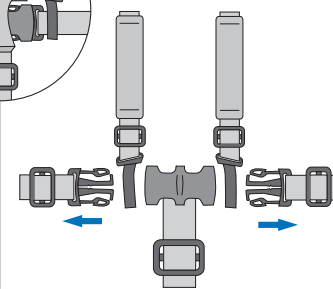
16



Seat belts  
Sicherheitsgurte  
Ремни безопасности  
Bezpečnostních pásů  
Biztonsági öv  
Centuri de siguranță



Click



Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz o zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości. Nie przestrzegając zaleceń niniejszej instrukcji możecie stworzyć zagrożenie dla bezpieczeństwa dziecka.

## INSTRUKCJA MONTAŻU

### MONTAŻ KÓŁ PRZEDNICH

- 1) Założyć zestaw kół przednich na ramę wózka i zabezpieczyć zatrzaskiem we właściwej pozycji.

### OTWIERANIE WÓZKA



*Przed otwarciem wózka upewnić się, że dzieci są w bezpiecznej odległości. Sprawdzić, czy podczas tej operacji ruchome elementy wózka nie zagrażają dziecku.*

- 2) Uchwycić wózek w pozycji pionowej, z kołami zwróconymi do przodu.



*Przed użyciem, upewnić się, że wózek jest zabezpieczony zatrzaskami w pozycji otwartej, sprawdzając, że zatrzask z tyłu wózka jest prawidłowo zamknięty.*

- 3) Zwolnić zamek (A) i pchnąć przednią część wózka do przodu (B).
- 4) Wcisnąć stopą w dół tylny mechanizm głównego zatrzasku.

### USTAWIANIE OPARCIA

- 5) Odnajdź mechanizm ustawiania oparcia na tylnej stronie siedzenia. Nacisnąć przycisk i ruchem w dół lub w górę ustawić pożądaną pozycję.

### USTAWIANIE PODNÓŻKA



*Ciężar dziecka może utrudnić przeprowadzenie tej czynności. Podnóżek wózka można ustawić tak, aby zapewnić dziecku dodatkowy komfort.*

- 6) Aby ustawić podnóżek w wymaganej pozycji należy wcisnąć dwie dźwignie znajdujące się pod siedzeniem.

### HAMULCE TYLNE



*Przed użyciem, upewnić się, że wózek jest zabezpieczony zatrzaskami w pozycji otwartej, sprawdzając, że zatrzask z tyłu wózka jest prawidłowo zamknięty.*

- 7) W celu zablokowania hamulców wcisnąć w dół obie dźwignie umieszczone w środku pomiędzy kołami.
- 8) Aby odblokować hamulce – nacisnąć ku górze obie dźwignie umieszczone w środku pomiędzy kołami.

### KOŁA SKRĘTNE



*Koła skrętne ułatwiają manewrowanie wózkiem na równej nawierzchni; zaleca się zablokowanie kół skrętnych ze względów bezpieczeństwa (na żwirze, na nieutwardzonej nawierzchni itd.). Oba koła muszą być równocześnie odblokowane lub zablokowane.*

- 9) W celu odblokowania kół skrętnych należy pociągnąć w górę dźwignię umieszczoną pomiędzy kołami (A). Koła skrętne powinny być wykorzystywane na gładkich nawierzchniach. Aby zablokować koła skrętne należy wcisnąć tę samą dźwignię w dół (B).

### KOSZYK I PÓŁCZKA NA TOWARY



*Nie przeciążać koszyka ciężarami o wadze ponad 3kg.*

- 10) Koszyk należy zamontować mocując paski wokół ramy wózka, w pozycjach pokazanych na rysunku.

### BUDKA



*Budka musi być zamocowana po obu stronach wózka. Należy upewnić się, że okap jest poprawnie zabezpieczony we właściwym położeniu. ZAPOBIEGANIE PRZEWROCENIU SIĘ WÓZKA: Nie przeciążać kieszeni budki. Maksymalny ciężar: 0,45kg.*

- 11) W celu zainstalowania budki należy wsunąć plastikowe zatrzaski po obu stronach do plastikowych prowadnic umieszczonych na ramie wózka.
- 12) Otworzyć kaptur (A) i zabezpieczyć go naciskając dwa mechanizmy blokady umieszczone po bokach (B).

## INSTRUKCJA SKŁADANIA

### BUDKA

- 13) W celu zamknięcia kaptura, pociągnąć w górę dwa mechanizmy blokujące umieszczone po jego bokach (A), a następnie pociągnąć przednią część kaptura ku sobie (B).

### SKŁADANIE WÓZKA



*Przed użyciem, upewnić się, że wózek jest zabezpieczony zatrzaskami w pozycji otwartej, sprawdzając, że zatrzask z tyłu wózka jest prawidłowo zamknięty.*

- 14) Przed zamknięciem wózka należy najpierw złożyć budkę zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w punkcie 13. Następnie należy pociągnąć w górę

główny mechanizm blokady tylnej za pomocą rączki umieszczonej w środku mechanizmu (A). Nadepnij na plastikową część pokazaną na rysunku (B).

- 15) W celu całkowitego zamknięcia wózka należy popchnąć rączki do przodu.
- 16) Wózek posiada mechanizm blokujący z haczykiem. Wózek należy zamknąć i upewnić się, że mechanizm zamykania umieszczony z boku wózka został poprawnie zablokowany. Operacja ta zabezpiecza wózek przed przypadkowym otwarciem.

## CZYSZCZENIE

Pokrowiec nie daje się zdemontować. Części wykonane z tkaniny można czyścić wilgotną gąbką i neutralnym detergentem. Należy stosować się do wskazań na metce produktu. Elementy plastikowe można czyścić przecierając je miękką wilgotną szmatką. Jeżeli wózek był narażony na kontakt z wodą, należy zawsze wytrzeć do sucha elementy metalowe, aby zapobiec powstawaniu rdzy.

## KONSERWACJA

Części ruchome należy smarować tylko w razie konieczności, stosując do tego celu smar silikonowy. Regularnie sprawdzać stan kół i innych elementów ruchomych, czyścić je z kurzu, brudu i piasku, aby zapobiec pojawieniu się tarcia, które mogłoby utrudnić prawidłową eksploatację wózka, należy wszystkie plastikowe części ruchome utrzymywać w czystości oraz przechowywać wózek w suchym pomieszczeniu.

## WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA



**PROSIMY O SZCZEGÓŁOWE ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZYMI PUNKTAMI, NIE ZASTOSOWANIE SIĘ DO NICH MOŻE ZAGROZIĆ BEZPIECZEŃSTWU DZIECKA:**

- 1) **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie pozostawiaj dziecka w wózku bez opieki.
- 2) **OSTRZEŻENIE!** Używać szelek, gdy dziecko zacznie samodzielnie siadać
- 3) **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zjeżdżaj wózkiem po schodach szczególnie, gdy jest w nim dziecko.
- 4) **OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem wózka upewnić się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.
- 5) **OSTRZEŻENIE!** Zawsze, gdy parkujesz wózek, zablokuj hamulec.
- 6) **OSTRZEŻENIE!** Wózek zaprojektowany jest do przewożenia jednego dziecka o dopuszczalnej wadze 15 Kgs.
- 7) **OSTRZEŻENIE!** Maksymalne obciążenie koszyka wynosi 3Kgs.
- 8) **OSTRZEŻENIE!** Okresowo sprawdzaj wszystkie elementy wózka pod kątem ich sprawności i bezpieczeństwa, w szczególności mocowanie siedziska do podwozia.
- 9) **OSTRZEŻENIE!** Przy składaniu i rozkładaniu wózka, zwróć uwagę na bezpieczeństwo Twoich palców.
- 10) **OSTRZEŻENIE!** Przy regulacji ustawień wózka, zwracaj uwagę na dziecko, aby nie zrobić mu krzywdy.
- 11) **OSTRZEŻENIE!** Wysokość dziecka nie powinno przekraczać 96cm.
- 12) **OSTRZEŻENIE!** Siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci o wieku poniżej 6 miesiąca życia.
- 13) **OSTRZEŻENIE!** Każde obciążenie zawieszone na prowadnicy wózka narusza jego stateczność.
- 14) **OSTRZEŻENIE!** Zawsze używać pasa krokowego w połączeniu z pasami biodrowymi i naramiennymi.
- 15) **OSTRZEŻENIE!** Twój wózek nie jest zabawką! Nie pozwól dziecku wspinać się na niego. Przewrócenie się wózka na dziecko może spowodować poważne obrażenia.
- 16) **OSTRZEŻENIE!** Wszelkie dodatkowe wyposażenie niewymienione przez producenta nie powinno być stosowane.
- 17) **OSTRZEŻENIE!** Przed każdym użyciem produktu sprawdź, czy jest on w pełni sprawny i czy wszystkie funkcje działają prawidłowo. W przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek nie używaj produktu oraz skontaktuj się z serwisem firmy Milly Mally lub sprzedawcą.

Please read this instruction sheet carefully and keep it for future reference. Not adhering to the rules mentioned below may put your child at risk.

## ASSEMBLY INSTRUCTION

### INSTALLATION OF FRONT WHEELS

- 1) Put the front wheel set on the pram frame and secure with fastener in its proper position.

### OPENING THE PRAM



*Before opening the pram, please make sure your children are in secure distance from it. Make sure that the movable parts of the pram will not reach the child and hurt child during handling.*

- 2) Hold the pram in vertical position with wheels directed forward.



*Before using the pram make sure that it is secured in opened position with fasteners, especially check if the fastener on back of the pram is properly done.*

- 3) Release the lock (A) and push pram front (B) forward.
- 4) Press the mechanism on back locking the main fastener.

### ADJUSTMENT OF BACKREST

- 5) Find the backrest adjustment mechanism installed on backrest back. Press the pushbutton and adjust the position moving upwards or downwards.

### ADJUSTMENT OF FOOTREST



*This operation may be made difficult by the weight of the sitting child. The footrest enables assuring additional comfort to your child.*

- 6) In order to adjust the footrest press to levers below the seat and move the footrest.

### REAR BRAKES



*Before using the pram make sure that it is secured in opened position with fasteners, especially check if the fastener on back of the pram is properly done.*

- 7) In order to block the brakes press both levers placed between the wheels.
- 8) To unblock the brakes – lift both levers placed between the wheels.

### ROTATING WHEELS



*The rotating wheels facilitate manoeuvres on even surfaces. For safety reasons it is recommended to block the rotation of wheels (on gravel roads or other unpaved surfaces). Remember, that always both wheels must be blocked or unblocked at the same time.*

- 9) In order to unblock the rotating wheels the lever placed between the wheels shall be pulled upwards (A). It is recommended to use unblocked rotating wheels on even surfaces. In order to block the rotating wheels the same lever shall be pressed downwards (B).

### BASKET AND SHELF FOR GOODS



*Never put loads weighing more than 3 kg inside the basket.*

- 10) The basket shall be secured using the straps to tight it to the frame as specified on the attached drawing.

### HOOD



*The hood must be attached to the pram on both sides. Please make sure that the hood is secured in its proper position. PRAM TOPPLING PREVENTION: never overload the pocket of the hood. Maximum allowable load is 0.45 kg.*

- 11) In order to install the hood on the pram slip the plastic bolts inside the guides of the pram frame.
- 12) Open the hood (A) and secure its position by pressing two blocking mechanisms on the sides (B).

## FOLDING INSTRUCTIONS

### HOOD

- 13) In order to fold the hood pull two blocking mechanisms on hood sides (A) and pull the front part of the hood towards yourself (B).

### FOLDING THE PRAM



*Before using the pram make sure that it is secured in opened position with fasteners, especially check if the fastener on back of the pram is properly done.*

- 14) Before folding and closing the pram, fold the hood according to item 13. Then pull the main mechanism of the rear blocking up using the hand

grip inside the blocking mechanism (A). Step on the plastic part show in the drawing (B).

- 15) In order to fold the pram push the hands forward.
- 16) The pram is equipped with blocking mechanism with a hook. After you fold the pram make sure that the blocking mechanism on side is locked properly. Proper blocking prevents the pram against unwanted opening and unfolding.

---

## CLEANING

---

Upholstery parts may not be disassembled. All textile parts may be cleaned with a wet sponge and natural detergent. Follow the manufacturer's label. All plastic parts may be cleaned using wet, soft cloth. In case the metal parts get wet they shall be cleaned thoroughly using dry cloth in order to prevent corrosion.

---

## MAINTENANCE

---

All moving part shall be greased only if necessary, using silicone grease. Regularly, check the condition of wheels and other moving parts; remove dust, dirt and sand in order to prevent friction that may cause operational problems. All the moving parts shall be kept clean and the pram shall be stored in a dry room.

---

## GENERAL SAFETY CONDITIONS

---



PLEASE READ THE FOLLOWING CAREFULLY; NOT ADHERING TO THE RULES MENTIONED BELOW MAY PUT YOUR CHILD AT RISK:

- 1) **WARNING!** Never leave your child unattended in this pushchair.
- 2) **WARNING!** Use strips, when child begin independently sit down.
- 3) **WARNING!** Never ride the pushchair down the stairs with the child sitting inside.
- 4) **WARNING!** Prior to each use make sure that the folding mechanisms have been securely locked
- 5) **WARNING!** Whenever you park the pushchair remember to lock the foot brake.
- 6) **WARNING!** The pushchair is intended for transport of one child of maximum weight equal to 15 kg.
- 7) **WARNING!** The maximum capacity of the basket is 3 kg.

- 8) **WARNING!** Check periodically all the pushchair components to find out if they are safe and operational; especially control the attachment of the seat to the chassis.
- 9) **WARNING!** While folding and unfolding the pushchair, be careful and protect your fingers from injuries.
- 10) **WARNING!** While adjusting the pushchair positions take care for your child.
- 11) **WARNING!** Maximum allowable child height is 96 centimetres.
- 12) **WARNING!** This seat is not suitable for children under 6 months
- 13) **WARNING!** Each additional load hanged on the stroller handle tubes affect its stability
- 14) **WARNING!** Always use the crotch strap in combination with the hip and shoulder straps
- 15) **WARNING!** Your stroller is not a toy! Do not let your child climb on the stroller. The stroller tipping over on the child may cause serious injuries.
- 16) **WARNING!** Additional accessories not listed by the manufacturer should not be used.
- 17) **WARNING!** Before using the product each time, make sure that it is in perfect working order and that all its functions operate properly. If you find any defects, do not use the product and contact the Milly Mally service team or the place of buying.

Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und behalten Sie sie zur Nutzung in der Zukunft bei. Wenn Sie die Empfehlungen dieser Anleitung nicht beachten, setzen Sie Ihr Kind und seine Sicherheit einer Gefahr aus.

## MONTAGEANLEITUNG

### MONTAGE DER VORDERRÄDER

- 1) Setzen Sie den Set der Vorderräder auf den Rahmen des Kinderwagens auf und sichern Sie sie mit einem Druckknopf in der entsprechenden Position.

### ÖFFNEN DES KINDERWAGENS



*Bevor Sie den Kinderwagen öffnen, vergewissern Sie sich, dass die Kinder sich in einer sicheren Entfernung befinden. Prüfen Sie, ob verstellbare Elemente des Wagens während dieser Operation am Kind nicht hängen bleiben.*

- 2) Packen Sie den Kinderwagen in der vertikalen Position mit Rädern nach vorne.



*Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Kinderwagen in der geöffneten Position mit Druckknöpfen gesichert wird, indem Sie prüfen, ob der Druckknopf hinter am Kinderwagen richtig geschlossen wurde.*

- 3) Den Verschluss (A) lösen und den vorderen Teil des Kinderwagens nach vorne (B) schieben.
- 4) Drücken Sie mit Ihrem Fuss auf den hinteren Mechanismus des Hauptdruckknopfes.

### EINSTELLEN DER RÜCKENLEHNE

- 5) Finden Sie den Mechanismus zur Einstellung der Rückenlehne am hinteren Teil des Sitzes. Drücken Sie den Knopf und stellen Sie die gewünschte Position nach unten oder nach oben ein.

### EINSTELLEN DES FUSSBRETTES



*Das Gewicht des Kindes kann die Durchführung dieser Tätigkeit erschweren. Das Fußbrett des Kinderwagens kann so eingestellt werden, damit dem Kind zusätzlicher Fahrkomfort gesichert wird.*

- 6) Um das Fußbrett in der gewünschten Position einzustellen, drücken Sie zwei Hebel, die sich unter dem Sitz befinden, ein.

### HINTERE BREMSEN



*Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Kinderwagen in der geöffneten Position mit Druckknöpfen gesichert wird, indem Sie prüfen, ob der Druckknopf hinten am Wagen richtig geschlossen wurde.*

- 7) Um die Bremsen zu blockieren, drücken Sie die beiden Hebel, die sich in der Mitte zwischen den Rädern befinden, nach unten.
- 8) Um die Blockierung der Bremsen zu lösen, drücken Sie die beiden Hebel, die sich in der Mitte zwischen den Rädern befinden, nach oben.

### SCHWENKRÄDER



*Die Schwenkräder erleichtern das Manövrieren mit dem Kinderwagen auf der glatten Oberfläche; aus Sicherheitsgründen rät man die Schwenkräder in manchen Situationen zu blockieren (Kies, auf der nicht gepflasterten Oberfläche usw.). Beide Schwenkräder müssen gleichzeitig blockiert werden oder die Blockierung muss gleichzeitig gelöst werden.*

- 9) Um die Blockierung der Schwenkräder zu lösen, ziehen Sie den Hebel zwischen den Rädern (A) nach oben. Die Schwenkräder sollten auf glatten Oberflächen benutzt werden. Um die Schwenkräder zu blockieren, drücken Sie denselben Hebel nach unten (B).

### EINKAUFSKORB UND -BRETT



*Laden Sie den Korb mit Waren nicht über. Das Gesamtgewicht der Waren darf 3 kg nicht überreichen.*

- 10) Um den Einkaufskorb zu montieren, befestigen Sie die Riemen um den Rahmen des Kinderwagens in den Positionen, die auf der Zeichnung gezeigt werden.

### VERDECK



*Der Verdeck muss auf beiden Seiten des Wagens befestigt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Haube in der richtigen Lage richtig gesichert wurde. VORBEUGEN DES UMSTURZES DES KINDERWAGENS: Die Tasche des Verdecks nicht überladen. Maximales Gewicht: 0,45 kg.*

- 11) Um den Verdeck zu installieren, sollte man die Plastikdruckknöpfe auf beiden Seiten in Plastikführungen auf dem Rahmen des Kinderwagens hineinschieben.
- 12) Die Kappe (A) öffnen und sie entsprechend sichern, indem zwei Mechanismen der Blockade, die sich auf Seiten (B) befinden, gedrückt wird.

## ANLEITUNG – ZUSAMMENFALTEN

### VERDECK

- 13) Um die Kappe zu schließen, ziehen Sie zwei Blockierungsmechanismen auf beiden Seiten der Kappe (A) nach oben, und dann ziehen Sie den vorderen Teil der Kappe an sich (B).

### ZUSAMMENFALTEN DES KINDERWAGENS



*Vor dem Gebrauch vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagen in der geöffneten Position mit Druckknöpfen gesichert wird, indem Sie prüfen, ob der Druckknopf hinter am Wagen richtig verschlossen wurde..*

- 14) Vor dem Schließen des Kinderwagens sollte man zuerst den Verdeck gemäß den Anleitungen im Punkt 13 zusammenfalten. Anschließend ziehen Sie den Hauptmechanismus der hinteren Blockade mit Hilfe eines Griffs im Mechanismus nach oben (A). Treten Sie mit dem Fuss auf den Plastikteil, wie auf der Zeichnung gezeigt wird (B).
- 15) Um den Wagen zu schließen, schieben Sie die Griffe nach vorne.
- 16) Der Kinderwagen soll geschlossen werden; dann vergewissern Sie sich, dass der Schließmechanismus auf der Seite des Wagens richtig blockiert wurde. Die Operation sichert den Wagen vorm zufälligen Öffnen.

## REINIGUNG

Der Schoner ist nicht abnehmbar. Die Teile aus Gewebe können mit feuchtem Schwamm und einem natürlichen Detergens gereinigt werden. Halten Sie sich an Anweisungen auf Etikett des Produkts. Plastikelemente können mit weichem feuchtem Tuch gereinigt werden. Wurde der Wagen der Einwirkung von Wasser ausgesetzt, trocknen Sie immer die Metallelemente, um den Wagen vor Rost zu schützen.

## WARTUNG

Abnehmbare Elemente sollten nur notfalls mit einem Silikonschmiermittel geschmiert werden. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der Räder und anderen Elemente des Kinderwagens, wischen Sie den Staub an, entfernen Sie den Schmutz und Sand, damit keine Reibung auftritt, die die richtige Nutzung des Wagens erschweren könnte. Alle beweglichen Teile aus Plastik sollten sauber gehalten werden und der Kinderwagen sollte in einem trockenen Raum aufbewahrt werden.

## SICHERHEITSBEDINGUNGEN



**LESEN SIE BITTE UNTEN AUFGEFÜHRTE PUNKTE SORGFÄLTIG DURCH, WEIL DIE NICHTBEACHTUNG VON DEN PUNKTEN FÜR IHR KIND GEFÄHRLICH SEIN KANN:**

- 1) **WARNUNG!** Bitte lassen Sie Ihr Kind im Kinderwagen nicht ohne Aufsicht allein.
- 2) **WARNUNG!** Verwenden Sie Gurt, wenn das Kind beginnt, selbst selbstständig zu sitzen.
- 3) **WARNUNG!** Verwenden Sie den Kinderwagen nicht auf Treppen oder Rolltreppen vor allem, wenn Ihr Kind drin sitzt.
- 4) **WARNUNG!** Vor jedem Gebrauch des Kinderwagens überprüfen Sie bitte, ob die Mechanismen des Zusammenlegens blockiert wurden.
- 5) **WARNUNG!** Verwenden Sie die Feststellbremse, immer wenn Sie den Kinderwagen abstellen.
- 6) **WARNUNG!** Dieser Kinderwagen ist für ein einzelnes Kind mit einem Gewicht bis 15 kg konzipiert worden.
- 7) **WARNUNG!** Die maximale Belastung des Korbs beträgt 3kg.
- 8) **WARNUNG!** Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit alle Bestandteile des Kinderwagens unter dem Gesichtspunkt ihrer Funktionsfähigkeit und Sicherheit, dies betrifft insbesondere die Befestigung der Sitzfläche an das Gestell.
- 9) **WARNUNG!** Beim Aufstellen und Zusammenlegen des Kinderwagens achten Sie auf die Sicherheit Ihrer Finger.
- 10) **WARNUNG!** Während der Einstellung immer auf die Sicherheit des Kindes aufpassen.
- 11) **WARNUNG!** Die Größe Ihres Kindes darf 96 cm nicht überschreiten.
- 12) **WARNUNG!** Der Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- 13) **WARNUNG!** Jede Belastung, die auf der Führungsschiene des Kinderwagens gehängt wird, verletzt seine Stabilität.
- 14) **WARNUNG!** Verwenden Sie immer den Gurt im Schritt in Verbindung mit Lenden- und Armgurten.
- 15) **WARNUNG!** Ihr Kinderwagen ist kein Spielzeug! Lassen Sie Ihr Kind im Kinderwagen nicht klettern. Das Umstürzen des Wagens auf das Kind kann schwere Verletzungen verursachen.
- 16) **WARNUNG!** Irgendwelches sonstiges Zubehör, das vom Produzenten nicht genannt wurde, sollte nicht verwendet werden.
- 17) **WARNUNG!** Vor jedem Gebrauch des Kinderwagens überprüfen Sie, ob der Wagen leistungsfähig ist und ob alle Funktionen intakt sind. Sollten Sie irgendwelche Fehler feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und setzen Sie sich mit dem Service der Firma Milly Mally oder mit Ihrem Verkäufer in Kontakt.

Просьба внимательно прочитать настоящую инструкцию и сохранить ее для использования в будущем. Несоблюдение указаний настоящего руководства может создать угрозу для безопасности ребенка.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

### МОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

- 1) Надеть комплект передних колес на раму коляски и предохранить защелкой в правильной позиции.

### ОТКРЫТИЕ КОЛЯСКИ



*Перед открытием коляски следует убедиться, что дети находятся на безопасном расстоянии. Проверить, не зацепят ли ребенка подвижные элементы во время этой операции.*

- 2) Взять коляску горизонтально, колесами по направлению вперед.



*Перед употреблением убедиться, что коляска правильно предохранена в открытой позиции, поверяя, правильно ли закрыта защелка сзади коляски.*

- 3) Открыть замок (А) и толкнуть переднюю часть коляски вперед (В).
- 4) Нажать ногой вниз задний механизм главной защелки.

### УСТАНОВКА СПИНКИ

- 5) Найти механизм установки спинки под сиденьем. Нажать кнопку и движением вверх или вниз установить требуемую позицию.

### УСТАНОВКА ПОДНОЖКИ



*Вес ребенка может препятствовать в выполнении этого действия. Подножку коляски можно установить так, чтобы обеспечить ребенку дополнительный комфорт.*

- 6) Чтобы установить подножку в требуемой позиции, необходимо нажать два рычага, находящиеся под сиденьем.

### ЗАДНИЕ ТОРМОЗА



*Перед употреблением убедиться, что коляска правильно предохранена в открытой позиции, поверяя, правильно ли закрыта защелка сзади коляски. Um die Bremsen zu blockieren, drücken Sie die beiden Hebel, die sich in der Mitte zwischen den Rädern befinden, nach unten.*

- 7) Для того, чтобы заблокировать тормоза, следует нажать вниз оба

рычага, расположенные по середине между колесами.

- 8) Чтобы снять блокаду с тормозов, следует поднять вверх оба рычага, расположенные по середине между колесами.

### ПОВОРОТНЫЕ КОЛЕСА



*Поворотные колеса облегчают управление коляской на ровной поверхности; рекомендуется заблокировать поворотные колеса по соображениям безопасности (на гальке, на не укатанной поверхности и т.д.) На оба колеса следует одновременно ставить или снимать блокаду.*

- 9) Для снятия блокады с поворотных колес следует потянуть вверх рычаг, расположенный между колесами (А). Поворотные колеса должны применяться на гладких поверхностях. Чтобы заблокировать поворотные колеса, следует нажать этот рычаг вниз (В).

### КОРЗИНКА И ПОЛОЧКА ДЛЯ ПОКУПОК



*Не перегружать корзинки предметами весом более 3 кг.*

- 10) Корзинку следует установить, крепя ремни вокруг рамы коляски, в позициях, показанных на рисунке.

### КАПЮШОН



*Капюшон следует прикрепить с обеих сторон коляски. Следует убедиться, что капюшон правильно прикреплен в соответствующем положении. ЗАЩИТА ОТ ОПРОКИДЫВАНИЯ КОЛЯСКИ: Не перегружать карманов капюшона. Максимальный вес: 0,45 кг.*

- 11) Для установки капюшона следует всунуть пластмассовые защелки по обеим сторонам к пластмассовые направляющие, расположенные на раме коляски.
- 12) Открыть капюшон (А) и предохранить его, нажимая два механизма блокады, расположенные по бокам (В).

## ИНСТРУКЦИЯ ПО СКЛАДЫВАНИЮ

### КАПЮШОН

- 13) Для того, чтобы закрыть капюшон, следует потянуть вверх два механизма блокады, расположенные по бокам (А), а затем потянуть переднюю часть капюшона на себя (В).

## СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ



*Перед употреблением убедиться, что коляска правильно предохранена в открытой позиции, поверяя, правильно ли закрыта защелка сзади коляски.*

- 14) перед тем, как закрыть коляску, следует сначала сложить капюшон согласно инструкции, указанной в пункте 13. Затем следует потянуть вверх главный механизм задней блокады при помощи ручки, расположенной в середине механизма (А). Надеть на пластмассовую часть, показанную на рисунке (В).
- 15) Для полного закрытия коляски следует потянуть ручки вперед.
- 16) Коляска оснащена блокировочным механизмом с крючком. Коляску следует закрыть и убедиться, что механизм закрытия, расположенный сбоку коляски, правильно заблокирован. Эта операция предохраняет коляску от случайного открытия.

## ЧИСТКА

Покрывало не снимается. Части, выполненные из ткани, можно чистить влажной губкой и нейтральным моющим средством. Следует соблюдать указания на метке изделия. Пластмассовые элементы можно чистить, протирая их мягкой влажной тряпочкой. Если коляска подвергалась действию воды, необходимо досуха вытереть металлические элементы, чтобы предотвратить образование ржавчины.

## ТЕКУЩИЙ УХОД

Подвижные части следует смазывать только при необходимости, применяя для этого силиконовую смазку. Регулярно проверять состояние колес и других подвижных элементов, чистить их от пыли, грязи и песка, чтобы предотвратить появление трения, которое могло бы усложнить правильную эксплуатацию коляски. Все пластмассовые подвижные элементы следует содержать в чистоте и хранить коляску в сухом помещении.

## УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ



**ПРОСИМ ТЩАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НИЖЕПРИВЕДЕННЫМИ ПУНКТАМИ, НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТИХ ПРАВИЛ МОЖЕТ УГРОЖАТЬ БЕЗОПАСНОСТИ РЕБЕНКА:**

- 1) **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка в коляске без присмотра.
- 2) **ВНИМАНИЕ!** использовать ремни безопасности, когда ребенок начинает сидеть самостоятельно
- 3) **ВНИМАНИЕ!** Никогда не съезжайте коляской по лестнице, особенно, когда в ней находится ребенок.
- 4) **ВНИМАНИЕ!** прежде, используя коляску необходимо убедиться, чтобы обеспечить наличие механизмы для представления были заблокированы.
- 5) **ВНИМАНИЕ!** Всегда, когда паркуете коляску, блокируйте ее тормоз.
- 6) **ВНИМАНИЕ!** Коляска спроектирована для перевозки одного ребенка с максимальным весом 15 кг.
- 7) **ВНИМАНИЕ!** Максимальная нагрузка корзины составляет 3 кг.
- 8) **ВНИМАНИЕ!** Периодически проверяйте элементы коляски с точки зрения их исправности и безопасности, особенно крепление рамы к шасси.
- 9) **ВНИМАНИЕ!** При складывании и раскладывании коляски берегите свои пальцы.
- 10) **ВНИМАНИЕ!** При регулировании коляски будьте осторожны, чтобы не причинить вред ребенку.
- 11) **ВНИМАНИЕ!** Рост ребенка не может превышать 96 см.
- 12) **ВНИМАНИЕ!** сиденье коляски не подходит для детей до 6-месячного возраста.
- 13) **ВНИМАНИЕ!** Каждая нагрузка подвешенная на руководство коляски влияет на его стабильность
- 14) **ВНИМАНИЕ!** всегда используйте ремень шаговыми в сочетании с поясные ремни
- 15) **ВНИМАНИЕ!** ваша коляска не игрушка! Не позволяйте вашему ребенку поднимать на него. опрокиньте Переворот коляски для ребенка может привести к серьезным травмам.
- 16) **ВНИМАНИЕ!** Любое дополнительное оборудование, не указанных изготовителем, не должны использоваться.
- 17) **ВНИМАНИЕ!** Перед каждым использованием проверьте, есть ли она в полном объеме, и что все функции работают должным образом. При обнаружении любых ошибок, не используйте продукт и обратитесь к компании услуг или дилеру Milly Mally.

Prečtete prosím pozorně tento montážní návod a uchovejte jej na bezpečném místě kvůli budoucím odkazům. Nedodržování níže uvedených pokynů může způsobit ohrožení Vašeho dítěte..

## MONTÁŽNÍ NÁVOD

### MONTÁŽ PŘEDNÍCH KOLEČEK

- 1) Nasadíte soupravu předních koleček na rám dětského kočárku a zajistíte ve správné poloze.

### OTEVÍRÁNÍ KOČÁRKU



*Před otevřením kočárku ujistěte se, zda jsou Vaše děti v bezpečné vzdálenosti a pohyblivé prvky kočárku nemohou je dosáhnout a způsobit uraz.*

- 2) Uchopte kočárek ve svislé poloze s kolečky směrem k předu.



*Před použitím ujistěte se, zda je kočárek zajištěn uzávěry ve správné poloze a zkontroluje, zda uzávěr v zadu kočárku je dobře uzamčen.*

- 3) Povolte zámek (A) a potlačte přední část kočárku vpřed (B).
- 4) Pomocí stopy stiskněte dolů zadní mechanismus hlavního uzávěru.

### NASTAVENÍ OPĚRADLA

- 5) Najděte mechanismus nastavení polohy opěradla v zadu sedadla. Stiskněte tlačítko a pohybem dolů nebo nahoru nastavte požadovanou pozici.

### NASTAVENÍ NOŽNÍ OPĚRKY



*Tíha dítěte vám může zabránit správné provedení této operaci. Nožní opěrku můžete nastavit takovým způsobem, aby jste zajistili dítěti maximální pohodlnost.*

- 6) K nastavení pozici nožní opěrky stiskněte obě páky pod sedadlem.

### ZADNÍ BRZDY



*Před použitím ujistěte se, zda je kočárek zajištěn uzávěry ve správné poloze a zkontroluje, zda uzávěr v zadu kočárku je dobře uzamčen.*

- 7) Brzdy se může zablokovat současným tlačení na páky umístěné mezi kolečky.
- 8) Brzdy odblokujete zatáhnutím za páky umístěné mezi kolečky.

### OTOČNÁ KOLEČKA



*Otočná kolečka zlepšují manévrovací schopnost kočárku na rovných površích; doporučujeme blokování koleček na nerovných površích (např. na šterku a ostatních nepevných cestách) z bezpečnostních důvodů. Oba kolečka se musí současně blokovat anebo odblokovat.*

- 9) Otočná kolečka odblokujete zatáhnutím za páku umístěnou mezi kolečky (A) Otočná kolečka by se měly používat výlučně na rovných površích. Kolečka se může zablokovat zatlačením na páku dolů (B).

### KOŠÍK A POLIČKA NA ZBOŽÍ



*Nezatěžujte košík závaží těžšími než 3kg.*

- 10) Košík namontujte a připevněte řemínky k rámu kočárku dle výkresu.

### BOUDIČKA



*Boudičku se musí připevnit po obou stranách kočárku. Ujistěte se, zda je oporám boudičky zajištěny ve správné poloze. PŘECHOZENÍ PŘEVRAČENÍ KOČÁRKU. Nikdy ne přetěžujte kapsu na boudičce Maximální zatížení: 0,45kg.*

- 11) K namontování boudičky použijte plastové uzávěry po obou stranách – zasuňte je do plastových vodiček na rámu kočárku.
- 12) Otevřete boudičku (A) zajistěte stisknutím obou blokujících mechanismů na stranách kočárku (B).

## NÁVOD KE SKLÁDÁNÍ

### BOUDIČKA

- 13) Boudičku složíte zatáhnutím nahoru obou blokujících mechanismů na stranách kočárku (A) a táhnutím přední části boudičky k sobě (B).

### SKLÁDÁNÍ KOČÁRKU



*Před použitím ujistěte se, zda je kočárek zajištěn uzávěry ve správné poloze a zkontroluje, zda uzávěr v zadu kočárku je dobře uzamčen.*

- 14) Před složením kočárku musíte složit boudičku dle pokynů v bodu 13. Následně pomocí rukojeti uprostřed uzavíracího mechanismu zatáhněte hlavní mechanismus zadní blokády (A). Šlápněte na plastový díl zobrazený na výkrese (B).

- 15) Pro složení kočárku potlačte rukojeti ku předu.
- 16) Kočárek je vybaven blokovacím mechanismem s háčkem. Složený kočárek zajistěte háčkem na straně kočárku. Tato operace předchází náhodnému rozložení kočárku.

---

## ČISTĚNÍ

---

Čalounění není demontovatelné. Čalounění je možné čistit pomocí vlhké houby nebo hadříku s jemným pracím prostředkem. Dodržujte přesně pokyny výrobce použité látky. Plastové součásti je možné čistit pomocí vlhkého měkkého hadříku. Po případném zavlhnutí kočárku je třeba jej vysušit a kovové součástky vytřít do sucha hadříkem aby zabránil jeho rezavění.

---

## ÚDRŽBA

---

Pohyblivé části by se měly mazat jen ojediněle když to bude nutné pomocí silikonového maziva. Avšak je zapotřebí kontrolovat stav opotřebení koleček a ostatních pohyblivých součástí a zbavovat je prachu, nečistot a písku. Tato nečistoty by mohly vytvořit tření překážející v normálním použití kočárku. Udržujte čistotu všech plastových součástí. Kočárek skladujte v suché místnosti.

---

## BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

---



**PROSÍME PŘEČTETE SI POZORNĚ NÍŽE UVEDENÉ BODY. NEDODRŽOVÁNÍ NÍŽE UVEDENÝCH POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT OHROŽENÍ VAŠEHO DÍTĚTE.**

- 1) **VAROVÁNÍ!** Nikdy nenechávejte dítě v kočárku bez dohledu dospělé osoby.
- 2) **VAROVÁNÍ!** bezpečnostní pásy používejte, když dítě začne samostatně sedět.
- 3) **VAROVÁNÍ!** Nikdy nejeďte kočárkem dolů po schodech kdy je v něm dítě.
- 4) **VAROVÁNÍ!** Před použitím kočárku se ujistěte, zda mechanismus pro skládání je bezpečně zajištěný.
- 5) **VAROVÁNÍ!** Během parkování kočárku blokuje brzdu.
- 6) **VAROVÁNÍ!** Kočárek je navržen k převozu jednoho dítěte s maximální vahou 15 kg.
- 7) **VAROVÁNÍ!** Maximální kapacita košíku je 3 kg.

- 8) **VAROVÁNÍ!** Pravidelně kontrolujte všechny součásti kočárku s ohledem na jejich funkčnost a bezpečnost. Týká se to obzvlášť připevnění sedačky k podvozku.
- 9) **VAROVÁNÍ!** Během rozkládání a skládání kočárku dávejte pozor na prsty.
- 10) **VAROVÁNÍ!** Během nastavování poloh kočárku dávejte pozor na dítě aby nedošlo k způsobení úrazu.
- 11) **VAROVÁNÍ!** Dítě nemůže být vyšší než 96 cm.
- 12) **VAROVÁNÍ!** sedadlo není vhodné pro děti do 6 měsíců.
- 13) **VAROVÁNÍ!** Každé zavěšené závaží na rukojeti kočárku může způsobit nestabilitu.
- 14) **VAROVÁNÍ!** vždy používejte všech 5 jednotlivých bezpečnostních pásů najednou.
- 15) **VAROVÁNÍ!** Kočárek není hračka. Nedovolujte dítěti šplhat ani jinak manipulovat s kočárkem. Může si způsobit vážné zranění.
- 16) **VAROVÁNÍ!** Všechno ostatní vybavení, které není přímo doporučeno výrobcem nesmí být používáno.
- 17) **VAROVÁNÍ!** Před každým použitím zkontrolujte, zda je výrobek plně funkční a funguje správně. Zjistíte-li jakékoli vady, výrobek nepoužívejte a obraťte se na servisní firmu nebo prodejce Milly Mally.

Kérjük olvassa el figyelmesen az alábbi használati utasítást és őrizze meg, hogy az a későbbiekben is rendelkezésre álljon. Az alábbi utasítások be nem tartása veszélyeztetheti a gyermek biztonságát.

## ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

### AZ ELSŐ KEREKES ÖSSZESZERELÉSE

- 1) Helyezze fel az első kerekeket a kocsi vázára és tolja be a helyükre, hogy a patentzár bekattanjon.

### A KOCSI SZÉTNYITÁSA



*A kocsi szétnyitása előtt ellenőrizze, hogy a gyermekek megfelelő távolságban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a művelet során a kocsi mozgó részei ne érjenek a gyermekig.*

- 2) Tartsa a kocsit függőleges helyzetben, úgy, hogy a kerekei előre nézzenek.



*A használat előtt ellenőrizze, hogy a kocsi a szétnyitott helyzetében be legyen biztosítva a patentzárakkal, ügyelve arra is, hogy a kocsi hátulsó részénél található patentzár a megfelelő módon rögzítve legyen.*

- 3) Engedje ki a zárat (A) és a kocsi elülső részét tolja előre (B).
- 4) A lábával a fő blokkoló zár hátsó mechanizmusát nyomja lefelé.

### A HÁTTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

- 5) Keresse meg a háttámla beállító szerkezetét az ülés hátsó részén. Nyomja meg a gombot és állítsa be a háttámlát a kívánt pozícióba, azt felfelé vagy lefelé mozgatva.

### A LÁBTARTÓ BEÁLLÍTÁSA



*A gyermek a testsúlyával megnehezítheti ennek a műveletnek az elvégzését. A kocsi lábtartóját úgy lehet beállítani, hogy a gyermeknek még nagyobb kényelmet biztosítsunk.*

- 6) A lábtartó kívánt pozícióba való beállítása céljából nyomja be az ülés alatt található két kart.

### HÁTSÓ FÉK



*A használat előtt ellenőrizze, hogy a kocsi a szétnyitott helyzetében be legyen biztosítva a patentzárakkal, ügyelve arra is, hogy a kocsi hátulsó részénél található patentzár a megfelelő módon rögzítve legyen.*

- 7) A fékek rögzítése céljából nyomja le a kerekek között középen található mindkét kart.

- 8) A fékek kiengedése céljából húzza fel a kerekek között középen található mindkét kart.

### BOLYGÓKEREKES



*A bolygókerék megkönnyíti a kocsi irányítását az egyenletes felületen; biztonsági okokból a bolygókerékeket ajánlatos rögzíteni (kavicsos terepen, földúton stb. való használat esetén). Mindkét kereket együtt kell blokkolni vagy kioldani.*

- 9) A bolygókerékek kioldása céljából húzza fel a kerekek között található kart (A). A bolygókerékeket egyenletes terepen kell alkalmazni. A bolygókerékek leblokkolása céljából nyomja le ugyanezt a kart (B).

### BEVÁSÁRLÓ KOSÁR ÉS POLC



*Ne terhelje meg a kocsit 3 kg-nál nehezebb dolgokkal.*

- 10) A kosarat a kocsi vázához kell erősíteni a pántokkal, az ábrán bemutatott módon.

### KUPOLA



*A kupolát a kocsi mindkét oldalán rögzíteni kell. Ellenőrizze, hogy az esővédő a megfelelő helyzetben legyen rögzítve. A KOCSI FELBORULÁS ELLENI VÉDELME: Ne terhelje túl a kupola zsebeit. Maximális terhelhetőségük: 0,45kg.*

- 11) A kupola felszerelése céljából dugja be a kocsi mindkét oldalán a műanyagból készült patentzárakat a kocsi vázán található műanyag-sínekbe.
- 12) Nyissa szét a tetőt (A) és biztosítsa be a kocsi mindkét oldalán elhelyezett két rögzítő szerkezetet benyomva (B).

## ÖSSZECUKÁS

### KUPOLA

- 13) A tető összecsukása céljából húzza felfelé a két oldalán elhelyezett rögzítő szerkezetüket (A), majd ezután húzza maga felé a tető elülső részét (B).

### A KOCSI ÖSSZECUKÁSA



*A használat előtt ellenőrizze, hogy a kocsi a szétnyitott helyzetében be legyen biztosítva a patentzárakkal, ügyelve arra is, hogy a kocsi hátulsó részénél található patentzár a megfelelő módon rögzítve legyen.*

- 14) A koci összecukása előtt először a kupoláját csukja össze a 13. pontban leírtak szerint. Ezt követően húzza felfelé a hátsó blokkoló zár fő mechanizmusát a szerkezet közepén található fogantyú segítségével (A). Lépjen rá az ábrán bemutatott műanyag részre (B).
- 15) A koci teljes becsukása céljából tolja előre a fogantyút.
- 16) A koci egy kampós rögzítő szerkezettel van felszerelve. A kocsit össze kell csukni és ellenőrizni, hogy a záró szerkezet a koci oldalán a megfelelő módon be legyen blokkolva. Ezzel megakadályozható a koci véletlenszerű szétnyílása.

## TISZTÍTÁS

A koci borítója levehető. A szövetekből készült részek nedves szivaccsal és semleges mosószerrel tisztíthatók. Tartsa be a termék címkéjén található utasításokat. A műanyagból készült részeket nedves ruhával lehet tisztítani. Ha a koci vízzel érintkezik, a fémből készült részeit a rozsdásodás megelőzése céljából törölje szárazra.

## KARBANTARTÁS

A mozgó részeket csak szükség esetén szabad kenni, ahhoz szilikonos kenőanyagot alkalmazva. A kerekek és más mozgó részek állapotát rendszeresen ellenőrizze, a súrlódás miatti kopás elkerülése céljából pedig a kocsit a portól, piszoktól és homoktól tisztítsa meg, mivel ezek a szennyező anyagok megnehezíthetik a koci megfelelő használatát. Az összes műanyagból készült mozgó részt tartsa tisztán és a kocsit száraz helyiségben tárolja.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN TOVÁBBI AKAT! GYERMEKE BIZTONSÁGA KERÜLHET VESZÉLYBE, HA NEM TARTJA BÉCZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**

- 1) **FIGYELEM!** Soha ne hagyja a gyermeket a kocsiban felügyelet nélkül.
- 2) **FIGYELEM!** Használja a biztonsági övet, ha a gyermek már önállóan fel tud ülni.
- 3) **FIGYELEM!** Soha ne tolja a kocsit a lépcsőn lefelé, főleg akkor, ha abban gyermek tartózkodik.

- 4) **FIGYELEM!** Minden használat előtt bizonyosodjon meg afelől, hogy minden záróeszköz megfelelően rögzített, zárt.
- 5) **FIGYELEM!** Ha a kocsit leállítja, nyomja le a fékjét.
- 6) **FIGYELEM!** A koci egy, maximum 15 kg-os testsúlyú gyermek részére készült.
- 7) **FIGYELEM!** A bevásárlókosár maximális terhelhetősége 3 kg.
- 8) **FIGYELEM!** Bizonyos időközönként ellenőrizze a koci összes elemét, azok működését és biztonságát, különösen az ülésnek az alvázhoz való rögzítését.
- 9) **FIGYELEM!** A koci szétnyitásánál és összecukásánál ügyeljen arra, ne hogy becsípje az ujjait.
- 10) **FIGYELEM!** A koci részeinek a szabályozását úgy végezze, hogy közben ne hogy véletlenül a gyermek sérülését okozza.
- 11) **FIGYELEM!** A gyermek testmagassága ne haladja meg a 96 cm-t.
- 12) **FIGYELEM!** Ez az ülés nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára.
- 13) **FIGYELEM!** Bármilyen teher, amit a babakocsi tolókarjára akaszt, csökkenti a babakocsi stabilitását.
- 14) **FIGYELEM!** A lábközi biztonsági szíjat mindig a derékszíjjal és a vállövekkel együtt használja!
- 15) **FIGYELEM!** Az Ön babakocsija nem játékszer! Ne engedje meg a gyermeknek, hogy felmásson a babakocsira. A gyermekre billenő babakocsi komoly sérüléseket okozhat.
- 16) **FIGYELEM!** Ne használjon a gyártó által nem jóváhagyott alkatrészeket és tartozékokat.
- 17) **FIGYELEM!** Minden használat előtt bizonyosodjon meg felőle, hogy a babakocsi tökéletesen üzemképes, és hogy minden funkciója megfelelően működik. Ne használja tovább a terméket, ha hiányosságot észlel, sérült, vagy meghibásodott. Ez esetben vegye fel a kapcsolatot a Milly Mally forgalmazójával, vagy a hellyel, ahol a terméket vásárolta.

Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le folosi în viitor. Nerespectarea recomandărilor acestor instrucțiuni poate reprezenta un pericol pentru siguranța copilului.

## INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

### MONTAJUL ROȚILOR DIN FAȚĂ

- 1) Se aplică setul roților din față și se asigură cu închidere în poziția adecvată.

### DESCHIDEREA CĂRUCIORULUI



*Înainte de deschiderea căruciorului se va verifica dacă copii sunt la o distanță corespunzătoare. Se verifică dacă în timpul acestei operațiuni elementele mobile ale căruciorului nu pot atinge copilul.*

- 2) Se prinde căruciorul în poziție verticală cu roțile îndreptate în față.



*Înainte de folosire se va verifica dacă căruciorul este asigurat cu elementele de strângere în poziție deschisă, verificând dacă strângerea din spatele căruciorului este corect închis.*

- 3) Se eliberează încuietorea (A) și se împinge partea din față a căruciorului înainte (B).
- 4) Se apasă cu talpa în jos mecanismul principal al încuietorii.

### REGLAREA SPĂTARULUI

- 5) Găsește mecanismul de reglare a spătarului în partea din spate a scaunului. Se apasă butonul și mișcând în sus sau în jos reglează poziția dorită.

### REGLAREA TREPTEI



*Greutatea copilului poate împiedica efectuarea acestei operațiuni. Treapta căruciorului se poate astfel regla, încât se asig un surplus de confort copilului.*

- 6) Pentru a regla treapta în poziția dorită trebuie apăsată două pârghii aflate sub scaun între roți.

### FRÂNA DIN SPATE



*Înainte de folosire se va verifica dacă căruciorul este în siguranță cu încuietorile în poziție deschisă, verificând dacă strângerea din spatele căruciorului este corect închis. A fékek rögzítése céljából nyomja le a kerekek között közepen található mindkét kart.*

- 7) În vederea blocării frânelor se apasă în jos pârghiile amplasate la mijloc, între roți.
- 8) Pentru a slăbi frâna – se apasă în sus ambele pârghii amplasate la mijloc între roți.

### ROȚI DE VIRAJ



*Roțile de viraj facilitează manevrarea căruciorului pe suprafață plană; se recomandă blocarea roților de viraj pe motiv de siguranță (pe pietriș, suprafețe cu consistență moale, etc.). Ambele roți trebuie să fie concomitent deblocate sau blocate.*

- 9) Pentru deblocarea roților de viraj trebuie trasă în sus pârghia amplasată între roți (A). Roțile de viraj pot fi folosite pe suprafețe netede. Pentru a bloc roțile de viraj se apasă aceeași pârghie în jos (B).

### COȘULEȚ ȘI POLIȚĂ PENTRU MĂRFURI



*Nu se va solicita coșulețul cu greutate! Ce depășesc 3 kg.*

- 10) Coșulețul trebuie montat prin fixarea benzile în jurul ramei căruciorului în pozițiile indicate pe schiță.

### ACOPERIȘUL



*Acoperișul trebuie să fie prins de ambele laturi ale căruciorului. Se va verifica dacă este adecvat asigurat în poziția corespunzătoare. EVITAREA RĂSTURNĂRII CĂRUCIORULUI: Nu suprasolicitați buzunarele acoperișului. Sarcina maximă: 045 kg.*

- 11) În vederea instalării acoperișului trebuie introduse copcile din plastic în ambele ghidaje din plastic amplasate pe rama căruciorului.
- 12) Se deschide gluga (A) și se pune în siguranță apăsând două mecanisme de blocare amplasate lateral (B).

## INSTRUCȚIUNI DE PLIERE

### ACOPERIȘUL

- 13) Pentru închiderea glugii, se trag în sus două mecanisme de blocare amplasate pe laturile ei (A), după care se trage partea frontală a glugii către sine (B).

## PLIEREA CĂRUCIORULUI



*Înainte de folosire se va verifica dacă căruciorul este asigurat cu copcile în poziție deschisă, și verificând dacă copca din spatele căruciorului este închis.*

- 14) Înainte de plierea căruciorului trebuie mai întâi pliat acoperișul conform indicațiilor de la punctul 13. Apoi se trage în sus mecanismul principal de blocare din spate cu ajutorul mânerului plasat în interiorul mecanismului (A). Calcă cu piciorul piesa din plastic indicată în schiță (B).
- 15) Pentru închiderea totală a căruciorului se va împinge mânerul spre față.
- 16) Căruciorul este prevăzut cu de blocare cu cârlig. Căruciorul trebuie închis și trebuie verificat dacă că mecanismul de închidere plasat lateral a fost corect blocat. Această operațiune asigură căruciorul împotriva deschiderii întâmplătoare.

## CURĂȚIRE

Prelata nu poate fi demontată. Părțile executate din țesături pot fi curățate cu un burete umed și detergent neutru. Se vor respecta instrucțiunile produsului respectiv. Elementele din plastic pot fi curățate cu cârpă moale umedă. Dacă căruciorul a intrat în contact cu apa, trebuie mai întâi șterse elementele metalice pentru a evita ruginirea.

## ÎNTREȚINERE

Piesele mobile trebuie unse doar în caz de necesitate, folosind lubrifiant cu silicon. Se vor verifica regulat starea roților și pieselor mobile, ele trebuie curățate de praf, murdărie și nisip pentru a evita frecarea, care la rândul ei poate îngreuna exploatarea corespunzătoare a căruciorului; trebuie toate piesele mobile din plastic menținute în stare curată; căruciorul va fi păstrat în încăpere uscată.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ



**SE RECOMANDĂ LUAREA LA CUNOȘTINȚĂ ÎN DETALIU CU URMĂTOARELE PUNCTE; NERESPECTAREA LOR POATE PUNE ÎN PERICOL SIGURANȚA COPILULUI:**

- 1) **ATENȚIE!** Nu lăsa niciodată copilul singur în cărucior.

- 2) **ATENȚIE!** Utilizați centurile de siguranță
- 3) **ATENȚIE!** Nu coborâ pe scări cu căruciorul, mai ales când în el se află copilul.
- 4) **ATENȚIE!** Înainte de orice utilizare, asigurați-vă că mecanismul de pliere a fost blocat corespunzător.
- 5) **ATENȚIE!** Când parchezi căruciorul, de fiecare dată pune frâna.
- 6) **ATENȚIE!** Căruciorul este proiectat să poarte un singur copil cu greutate de maximum 15 kg.
- 7) **ATENȚIE!** Sarcina maximă a coșulețului este de 3 Kg.
- 8) **ATENȚIE!** Periodic verifică toate elementele căruciorului din punct de vedere al stării și siguranței lor, mai ales prinderea scăunelui de șasiu.
- 9) **ATENȚIE!** La plierea și depierea căruciorului acordă atenție siguranței degetelor Tale.
- 10) **ATENȚIE!** Când se reglează căruciorul se va avea grijă de copil să nu i se întâmple ceva.
- 11) **ATENȚIE!** Înălțimea copilului nu trebuie să depășească 96 cm.
- 12) **ATENȚIE!** Căruciorul nu se utilizează pentru copii cu vârsta sub 6 luni
- 13) **ATENȚIE!** Nu atârnați obiecte grele de mânerul căruciorului, deoarece s-ar putea răsturna.
- 14) **UTILIZAȚI!** Întotdeauna cureaua între picioare, în combinație cu șold și bretele.
- 15) **ATENȚIE!** Căruciorul nu este o jucărie! Nu lăsați copilul să se cațere pe cărucior. Răsturnarea căruciorului peste copil poate produce răni grave.
- 16) **ATENȚIE!** A nu se utiliza accesorii care nu sunt concepute special pentru acest cărucior.
- 17) **ATENȚIE!** Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că totul este în perfectă stare de funcționare. Dacă se constată defecțiuni, contactați echipa de service sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

## **Milly Mally**

**Milly Mally s.c**  
**Marcin Napert,**  
**Paweł Soszyński**

Łukówiec 98  
05-480 Karczew  
Poland

+48 (22) 394 09 94  
[info@millymally.pl](mailto:info@millymally.pl)  
[www.millymally.pl](http://www.millymally.pl)



[www.millymally.pl](http://www.millymally.pl)